



*Richard?*

an	LY LV	an	
Datum	11.12.1978		17.11
	17		6
	11 DEC. 1978		
Ref.	o.222 Thai.		

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
**Croix-Rouge suisse**  
**Croce Rossa svizzera**  
**Swiss Red Cross**

Zentralsekretariat  
 Secrétariat central  
 Segretariato centrale  
 National Headquarters

Postfach 2699, 3001 Bern  
 Taubenstrasse 8  
 Telefon 031 22 14 74  
 Telex 32419  
 Postcheckkonto 30-877

Eidgenössisches  
 Politisches Departement  
 Abteilung für Humanitäre Hilfe  
 Zuh. Herrn Fd. Lüthi  
 Eigerstrasse 71

3003 B e r n

Ihre Zeichen  
 Vos références

Unsere Zeichen  
 Nos références tw/kö

Bern,  
 Berne, den 8. Dezember 1978

THAILAND  
 Mobile Augenlinik des SRK  
 in Flüchtlingslagern

Sehr geehrter Herr Lüthi,

Wir beziehen uns auf den Einsatz einer augenärztlichen Equipe des SRK in thailändischen Flüchtlingslagern, welcher dank Unterstützung durch den Bund und des HEKS im Juli dieses Jahres begonnen hat.

Die fünf ersten Monate unserer Aktion haben gezeigt, dass das Hilfsprogramm auf dem Gebiete der Ophthalmologie sowohl in den Flüchtlingslagern als auch in den angrenzenden ländlichen Gebieten des Landes **einem ausgesprochenen Bedürfnis entspricht** und äusserst geschätzt wird. Die medizinischen Infrastrukturen der Lager und der ländlichen Gegenden, in denen sie sich befinden, sind rudimentär und besonders den Anforderungen der Augenchirurgie keineswegs gewachsen. Unsere Equipe hat daher **einen enormen Arbeitsanfall zu bewältigen. Bis jetzt konnten nur in einigen wenigen Lagern die Notlage der zahlreichen Augenpatienten verbessert werden, nämlich in Nongkhai, Song-Khla und in einer geringeren Masse in Aranyaprathet.**

Die Vereinbarung, die mit den thailändischen Behörden für diese Aktion besteht, läuft Ende 1978 ab. Es ist unserer Equipe gegenüber jedoch von den Behörden, den Lagerleitungen und dem Roten Kreuz der **Wunsch nach Verlängerung** unseres Projektes ausgesprochen worden. Herr A. Wenger weilt zurzeit in Thailand und hat uns telegraphisch unterrichtet, dass das Hilfsprogramm **bis mindestens Ende 1979** weitergeführt werden sollte.

./.





**Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croix-Rouge Suisse  
Croce Rossa Svizzera  
Swiss Red Cross**

- 2 -

Für die zweite Aktionsphase von einem Jahr, mit Beginn 1.1.1979, haben wir in Zusammenarbeit mit der Equipe ein entsprechendes Budget erstellt, welches Aufwendungen von Fr. 490'000.- für 12 Monate aufweist. Es ist vorgesehen, das Projekt im ähnlichen Rahmen wie bisher weiterzuführen. In bescheidenem Ausmass wird es durch Sehkraftkorrekturen bei einer grösseren Anzahl von Patienten ergänzt.

Wir sind überzeugt, mit diesem Projekt einen wesentlichen Beitrag an die Verbesserung des Loses der Indochina-Flüchtlinge in Thailand zu leisten und gleichzeitig für die bedürftige einheimische Landbevölkerung eine elementare augenmedizinische Versorgung sicherzustellen. Wir gestatten uns daher, Sie anzufragen, ob Ihre Abteilung bereit wäre, diese humanitäre Aktion auch weiterhin zu unterstützen. Wir haben bereits mit dem Hilfswerk der Evangelischen Kirchen der Schweiz (HEKS) Kontakt aufgenommen, um auch von dieser Seite eine erneute Mitfinanzierung zu prüfen. Sie erinnern sich, dass das HEKS für die erste Phase dieses Projektes Fr. 100'000.- beisteuerte. Das HEKS ist grundsätzlich bereit, seinen Entscheidungsgremien eine gleich hohe Summe zu beantragen. Der entsprechende Beschluss wird jedoch erst im Frühjahr 1979 gefällt werden können. Wir selber würden aus unserer Flüchtlingssammlung Fr. 50'000.- für dieses Projekt aufbringen.

Wir erlauben uns, Sie um einen Bundesbeitrag in der Höhe von Fr. 340'000.- zu ersuchen, damit die in Thailand begonnene Arbeit auch 1979 weitergeführt werden kann.

Zu den bisherigen Aufwendungen fehlen uns noch genaue Angaben über einzelne Kosten im Feld. Wir schätzen aber, dass das erste 6-Monats-Budget von Fr. 320'000.- nach Ablauf dieser Dauer ausgeschöpft sein wird. Sollte wider Erwarten ein Saldo verbleiben, würde dieser selbstverständlich zugunsten der Aktionsverlängerung vorgetragen.

Herr Wenger wird Ihnen nach seiner Rückkehr aus Asien für zusätzliche Angaben gerne zur Verfügung stehen. Es wäre uns jedoch ein Anliegen, die grundsätzliche Stellungnahme des Bundes zu kennen, da es demnächst darum gehen wird, die Verträge unserer Equipenmitglieder gegebenenfalls zu verlängern.

./.



Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croix-Rouge Suisse  
Croce Rossa Svizzera  
Swiss Red Cross

- 3 -

Wir danken Ihnen zum voraus für Ihre wohlwollende Prüfung  
unseres Gesuches und verbleiben

mit vorzüglicher Hochachtung

SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ

Der Zentralsekretär

Abteilung Sozialdienste  
und Hilfsaktionen  
Sektor Hilfsaktionen

Dr. Hans Schindler

Vreni Christen

Beilage:

Kostenbudget 1979

SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ  
 Abteilung Hilfsaktionen und Sozialdienste  
 Sektor Hilfsaktionen

---

THAILAND  
 Mobile Augenklinik des SRK  
 für Flüchtlingslager

---

Aktionsbudget für 1979

Einsatz einer Fachequipe: - 1 Augenarzt/Equipenchef  
 - 2 Krankenschwestern  
 - 1 Administrator  
 - lokales Hilfspersonal

1. Personalkosten

a) Expatriiertes Personal

- Löhne	Fr. 168'000.-	
- Sozialleistungen (AHV, ALV, Feriensanspruch, Versicherung, Unfall/Krankheit/pers. Effekten)	37'500.-	
- Persönliche Ausrüstungen	2'000.-	
- Reisekosten Schweiz-Thailand-Schweiz	12'000.-	
- Perdiem	87'600.-	

b) Lokales Hilfspersonal

- Löhne, Sozialleistungen, Versicherungen	<u>12'000.-</u>	Fr. 319'100.-
---	-----------------	---------------

- 2 -

	Uebertrag	Fr. 319'100.-
2. <u>Mobilität</u>		
a) Anschaffung eines weiteren Equipenfahrzeuges	Fr. 15'000.-	
b) Unterhalt der Fahrzeuge	6'000.-	
c) Versicherungen der Fahrzeuge	2'000.-	
d) Reisespesen innerhalb von Thailand	<u>12'000.-</u>	Fr. 35'000.-
3. <u>Medizinisches Verbrauchsmaterial</u>		
a) Chirurgisches Material	Fr. 15'000.-	
b) Medikamente	25'000.-	
c) Brillen (Lokalankauf)	<u>25'000.-</u>	Fr. 65'000.-
		Fr. 419'100.-
4. <u>Reserve</u> (10%)		42'000.-
5. <u>Projektbearbeitung</u> (ca. 6%)		<u>28'900.-</u>
<u>TOTAL</u> Aktionskosten 1.1.-31.12.1979		<u>Fr. 490'000.-</u>

Finanzierungsvorschlag:	Bund/Humanitäre Hilfe	Fr. 340'000.-
	HEKS	Fr. 100'000.-
	SRK	Fr. 50'000.-

SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ  
Abteilung Hilfsaktionen  
und Sozialdienste

Bern, 8.12.1978